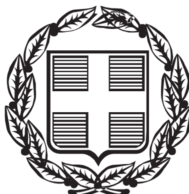




ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ **Αρ. Φύλλου 94**

23 Ιανουαρίου 2004

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ.79174/21236/2003 (1)

Τροποποίηση της κοινής υπουργικής απόφασης των Υπουργών Εξωτερικών, Εσωτερικών Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης και Δημόσιας Τάξης με Α.Π.: Φ. 79174/6330/2.3.2000 (ΦΕΚ 269, τ. Β΄), όπως τροποποιήθηκε και ισχύει.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΣΗΣ - ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις των παρ. 3, 4 και 5 του άρθρου 1, του Ν. 2790/2000, (ΦΕΚ 24, τ. Α΄) «Αποκατάσταση των παλιννοστούντων ομογενών από την τέως Σοβιετική Ένωση και άλλες διατάξεις», όπως τροποποιήθηκε και ισχύει με την παράγραφο 5 του άρθρου 76, εδάφιο τελευταίο του Ν. 2910/2001 (ΦΕΚ 91, τ. Α΄), «Είσοδος και παραμονή αλλοδαπών στην Ελλάδα, κτήση της Ελληνικής Ιθαγένειας με πολιτογράφηση και άλλες διατάξεις».

2. Τις διατάξεις του άρθρου 29Α του Ν. 1558/1985 «Κυβέρνηση και κυβερνητικά όργανα», όπως συμπληρώθηκε με το άρθρο 1 του Ν. 2081/1992 και αντικαταστάθηκε με το αριθ. 1 του Ν. 2649/1997.

3. Τη Φ. 79174/6330/2.3.2000, (ΦΕΚ 269, τ.Β΄) κοινή απόφαση των Υπουργών Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης, Εξωτερικών και Δημόσιας Τάξης, «Συγκρότηση των ειδικών επιτροπών της παρ. 4 του άρθρου 1, του Ν. 2790/2000 (ΦΕΚ 24 Α/16.2.2000), για την γνωμοδότηση περί της ελληνικής καταγωγής των ομογενών από χώρες της πρώην Σοβιετικής Ένωσης», όπως τροποποιήθηκε και ισχύει.

4. Τη ΔΙΔΚ/Φ1/2/22875/31.10.2001 (ΦΕΚ 1480/ 31.10.2001, τ.Β΄) απόφαση του Πρωθυπουργού και του Υπουργού Εσωτερικών Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης, με την οποία καθορίζονται οι αρμοδιότητες του Υφυπουργού Λάμπρου Παπαδήμα.

5. Το γεγονός ότι από τις διατάξεις της παρούσας δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού, αποφασίζουμε:

Τροποποιούμε τη Φ. 79174/6330/8.3.2000 κοινή υπουργική απόφαση των Υπουργών Εσωτερικών Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης, Εξωτερικών και Δημόσιας Τάξης όπως τροποποιήθηκε και συμπληρώθηκε με τις Φ. 79174/27256/26.11.2002 (ΦΕΚ 1487 τ.Β΄) και Φ. 79174/29098/10.4.2003 (ΦΕΚ 482 τ.Β΄) κοινές αποφάσεις των Υπουργών Οικονομίας και Οικονομικών, Εξωτερικών, Εσωτερικών Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης και Δημόσιας Τάξης ως εξής:

Το δεύτερο εδάφιο της παρ. 3 αντικαθίσταται ως εξής:

«Πρόεδρος σε κάθε Επιτροπή με έδρα την Περιφέρεια Αττικής ορίζεται ο εκπρόσωπος του Υπουργείου Εσωτερικών Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης και με έδρα την Περιφέρεια Κεντρικής Μακεδονίας και Ανατολικής Μακεδονίας και Θράκης ο εκπρόσωπος του Υπουργείου Μακεδονίας και Θράκης».

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 15 Ιανουαρίου 2004

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ
ΚΑΙ ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΣΗΣ
Λ. ΠΑΠΑΔΗΜΑΣ

ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ
Γ. ΦΛΩΡΙΔΗΣ

Αριθ. 1141.16/ 01 /04 (2)

Αποδοχή τροποποιήσεων έτους 2002 του Παραρτήματος της Διεθνούς Σύμβασης «περί Διευκόλυνσης της Διεθνούς Ναυτιλιακής Κίνησης, 1965».

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ - ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ - ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ - ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις της παρ. 2α του άρθρου 2 του Ν.Δ. 1028/1971 «περί κυρώσεως της υπογραφείσης εν Λονδίνω την 9ην Απριλίου 1965 Συμβάσεως περί Διευκολύνσεως της Διεθνούς Ναυτιλιακής Κινήσεως μετά του Παραρτήματος αυτής» (Α΄ 250).

2. Τις διατάξεις του άρθρου 29 Α του Ν. 1558/1985, που προστέθηκε με το άρθρο 27 του Ν. 2081/1992 και τροποποιήθηκε με το άρθρο 1 παρ. 2α του Ν. 2469/1997 (Α΄ 38).

3. Τις διατάξεις του Π.Δ/τος 81/2002 (Α΄ 57).

4. Το Π.Δ. 1019/1977 «Περί αποδοχής της τροποποίησης του άρθρου VII της Συμβάσεως περί Διευκολύνσεως της Διεθνούς Ναυτιλιακής Κινήσεως, 1965» (Α΄ 342).

5. Την 1065956/863/Α 0006/15.7.2003 απόφασης του Πρωθυπουργού και του Υπουργού Οικονομίας και Οικονομικών «Καθορισμός αρμοδιοτήτων Υφυπουργών Οικονομίας και Οικονομικών» (Β΄ 985).

6. Την από 5.6.2003 Ρηματική Διακοίνωση του Γενικού Γραμματέα του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (ΙΜΟ) με την οποία γνωστοποιήθηκε η θέση σε ισχύ των τροποποιήσεων του έτους 2002 του Παραρτήματος της Διεθνούς Συμβάσεως «περί Διευκολύνσεως της Διεθνούς Ναυτιλιακής Κινήσεως», που υιοθετήθηκαν από τον ανωτέρω Οργανισμό (ΙΜΟ).

7. Το έγγραφο FAL 29/18/30.1.2002, στο οποίο έχει καταγραφεί η δήλωση επιφύλαξης της Ελλάδος επί της Συνιστώμενης Πρακτικής 4.14.3 του Παραρτήματος της Διεθνούς Σύμβασης «Περί Διευκολύνσεως της Διεθνούς Ναυτιλιακής Κινήσεως».

8. Το γεγονός ότι από την παρούσα απόφαση δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του Κρατικού Προϋπολογισμού, αποφασίζουμε:

1. Εγκρίνουμε τις τροποποιήσεις του Παραρτήματος της Διεθνούς Συμβάσεως «Περί Διευκολύνσεως της Διεθνούς Ναυτιλιακής Κινήσεως» που υιοθετήθηκαν το 2002 από τον Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό (ΙΜΟ) και τέθηκαν σε ισχύ την 1η Μαΐου 2003.

2. Δεν αποκτά ισχύ η υιοθετηθείσα Συνιστώμενη Πρακτική 4.14.3 του ανωτέρω Παραρτήματος, λόγω διατύπωσης σχετικής επιφύλαξης.

ANNEX
AMENDMENTS TO THE ANNEX TO THE FAL CONVENTION, AS AMENDED

Section 1 - Definitions and general provisions

A. Definitions

1 Add the following definitions:

"Attempted stowaway. A person who is secreted on a ship, or in cargo which is subsequently loaded on the ship, without the consent of the shipowner or the master or any other responsible person, and who is detected on board the ship before it has departed from the port."

"Port. Any port, terminal, offshore terminal, ship and repair yard or roadstead which is normally used for the loading, unloading, repair and anchoring of ships, or any other place at which a ship can call."

"Stowaway. A person who is secreted on a ship, or in cargo which is subsequently loaded on the ship, without the consent of the shipowner or the master or any other responsible person and who is detected on board the ship after it has departed from a port, or in the cargo while unloading it in the port of arrival, and is reported as a stowaway by the master to the appropriate authorities."

Section 2 - Arrival, stay and departure of the ship

2 In 2.1 Standard, a note should be added as follows:

"Note:

The following FAL forms have been developed, as presented in Appendix 1:

- General declaration - FAL Form 1
- Cargo Declaration - FAL Form 2
- Ship's Stores Declaration - FAL Form 3
- Crew's Effects Declaration - FAL Form 4
- Crew List - FAL Form 5
- Passenger List - FAL Form 6
- Dangerous Goods Manifest - FAL Form 7."

3 Add two renumbered new paragraphs after the existing paragraph 2.7.5 as follows:

"2.8 The Dangerous Goods Manifest shall be the basic document providing public authorities with the information regarding dangerous goods.

2.8.1 In the Dangerous Goods Manifest public authorities shall not require more than the following information:

- Name of ship
- IMO number
- Nationality of ship
- Master's name
- Voyage reference
- Port of loading
- Port of discharge
- Shipping agent
- Booking/reference number
- Marks and numbers:
  - container ID. No(s).
  - vehicle Reg. No(s).
- Number and kind of packages
- Proper shipping name
- Class
- UN Number
- Packing group
- Subsidiary risk(s)
- Flashpoint (in oC, c.c.)
- Marine Pollutant
- Mass (kg) - gross/net
- EmS
- Stowage position on board"

4 Renumber existing paragraphs 2.8 to 2.26 accordingly from 2.9 to 2.27 and amend the associated footnote under paragraph 2.13.

5 Delete paragraphs 2.7.6 and 2.7.6.1 and associated notes.

6 In renumbered paragraph 2.11 Standard, insert a new bullet as follows:

"• 1 copy of the Dangerous Goods Manifest"

7 In renumbered paragraph 2.12 Standard, insert a new bullet as follows:

"• 1 copy of the Dangerous Goods Manifest"

8 In the footnote under paragraph 3.3.1 replace "appendix 4" by "appendix 2".

9 New Section 4 should be added as follows: "Section 4 - Stowaways

A. General Principles

4.1 Standard. The provisions in this section shall be applied in accordance with international protection principles as set out in international instruments, such as the UN Convention relating to the Status of Refugees of 28 July 1951 and the UN Protocol relating to the Status of Refugees of 31 January 1967, and relevant national legislation*

4.2 Standard. Public authorities, port authorities, shipowners and their representatives and shipmasters shall co-operate to the fullest extent possible in order to prevent stowaway incidents and to resolve stowaway cases expeditiously and secure that an early return or repatriation of the stowaway will take place. All appropriate measures shall be taken in order to avoid situations where stowaways must stay on board ships indefinitely.

B. Preventive measures

4.3. Ship/Port preventive measures

4.3.1 Port/terminal authorities

4.3.1.1 Standard. Contracting Governments shall ensure that the necessary infrastructure, and operational and security arrangements for the purpose of preventing persons attempting to stow away on board ships from gaining access to port installations and to ships, are established in all their ports, taking into consideration when developing these arrangements the size of the port, and what type of cargo is shipped from the port. This should be done in close co-operation with relevant public authorities, shipowners and shore-side entities, with the aim of preventing stowaway occurrences in the individual port.

4.3.1.2 Recommended Practice. Operational arrangements and/or security plans should, inter alia, address the following issues where appropriate:

a) regular patrolling of port areas;
b) establishment of special storage facilities for cargo subject to high risk of access of stowaways, and continuous monitoring of both persons and cargo entering these areas;
c) inspections of warehouses and cargo storage areas;
d) search of cargo itself, when presence of stowaways is clearly indicated;
e) co-operation between public authorities, shipowners, masters and relevant shore-side entities in developing operational arrangements;
f) co-operation between port authorities and other relevant authorities (e.g. police, customs, immigration) in order to prevent smuggling of humans;
g) developing and implementing agreements with stevedores and other shoreside entities operating in national ports to ensure that only personnel authorized by these entities participate in the stowing/unstowing or loading/unloading of ships or other functions related to the ships stay in port;
h) developing and implementing agreements with stevedores and other shoreside entities to ensure that their personnel having access to the ship is easily identifiable, and a list of names of persons likely to need to board the ship in the course of their duties is provided; and
i) encouragement of stevedores and other persons working in the port area to report to the port authorities, the presence of any persons apparently not authorised to be in the port area.

* In addition, public authorities may wish to consider the non - binding conclusion of the UNHCR Executive Committee on Stowaway Asylum-Seekers, (1988, No 53 (XXXIX))

4.3.2 Shipowner/Shipmaster

4.3.2.1 Standard. Contracting Governments shall require that shipowners and their representatives in the port, the masters as well as other responsible persons have security arrangements in place which, as far as practicable, will prevent intending stowaways from getting aboard the ship, and, if this fails, as far as practicable, will detect them before the ship leaves port.

4.3.2.2 Recommended Practice. When calling at ports and during stay in ports, where there is risk of stowaway embarkation, security arrangements should at least contain the following preventive measures:

- all doors, hatches and means of access to holds or stores, which are not used during the ships stay in port should be locked;
- access points to the ship should be kept to a minimum and be adequately secured;
- areas seaward of the ship should be adequately secured;
- adequate deck watch should be kept;
- boardings and disembarkations should, where possible, be tallied by the ships crew or, after agreement with the shipmaster, by others;
- adequate means of communication should be maintained; and
- at night, adequate lighting should be maintained both inside and along the hull.

4.3.2.3 Standard. Contracting Governments shall require that ships entitled to fly their flag, except passenger ships, when departing from a port, where there is risk of stowaway embarkation, have undergone a thorough search in accordance with a specific plan or schedule, and with priorities given to places where stowaways might hide. Search methods, which are likely to harm secreted stowaways shall not be used.

4.3.2.4 Standard. Contracting Governments shall require that fumigation or sealing of ships entitled to fly their flag may not be carried out until a search which is as thorough as possible of the areas to be fumigated or sealed has taken place in order to ensure that no stowaways are present in those areas.

4.3.3 National Sanctions

4.3.3.1 Standard. Where appropriate, contracting Governments shall, according to their national legislation, prosecute stowaways, attempted stowaways and persons aiding stowaways in gaining access to ships.

C. Treatment of the stowaway while on board

4.4 General principles - Humane treatment

4.4.1 Standard. Stowaway incidents shall be dealt with consistent with humanitarian principles, including those mentioned in Standard 4.1. Due consideration must always be given to the operational safety of the ship and the safety and well being of the stowaway.

4.4.2 Standard. Contracting Governments shall require that shipmasters operating ships entitled to fly their flag, take appropriate measures to ensure the security, general

health, welfare and safety of the stowaway while he/she is on board, including providing him/her with adequate provisioning, accommodation, proper medical attention and sanitary facilities.

4.5 Work on board

4.5.1 Standard. Stowaways shall not be required to work on board the ship, except in emergency situations or in relation to the stowaway's accommodation on board.

4.6 Questioning and notification by the shipmaster

4.6.1 Standard. Contracting Governments shall require shipmasters to make every effort to establish the identity, including nationality/citizenship of the stowaway and the port of embarkation of the stowaway, and to notify the existence of the stowaway along with relevant details to the public authorities of the first planned port of call. This information shall also be provided to the shipowner, public authorities at the port of embarkation, the flag State and any subsequent ports of call if relevant.

4.6.2 Recommended Practice. When gathering relevant details for notification the shipmaster should use the form as specified in appendix 3.

4.6.3 Standard. Contracting Governments shall instruct shipmasters operating ships entitled to fly their flag that when a stowaway declares himself/herself to be a refugee, this information shall be treated as confidential to the extent necessary for the security of the stowaway.

4.7 Notification of the International Maritime Organization

4.7.1 Recommended Practice. Public authorities should report all stowaway incidents to the Secretary General of the International Maritime Organization.

D. Deviation from the planned route

4.8 Standard. Public authorities shall urge all shipowners operating ships entitled to fly their flag to instruct their masters not to deviate from the planned voyage to seek the disembarkation of stowaways discovered on board the ship after it has left the territorial waters of the country where the stowaways embarked, unless:

- permission to disembark the stowaway has been granted by the public authorities of the State to whose port the ship deviates; or
- repatriation has been arranged elsewhere with sufficient documentation and permission for disembarkation; or
- there are extenuating security, health or compassionate reasons.

E. Disembarkation and return of a stowaway

4.9 The State of the first port of call according to the voyage plan

4.9.1 Standard. Public authorities in the country of the ship's first scheduled port of call after discovery of a stowaway shall decide in accordance with national legislation whether the stowaway is admissible to that State.

4.9.2 Standard. Public authorities in the country of the ship's first scheduled port of call after discovery of a stowaway shall allow disembarkation of the stowaway, when the stowaway is in possession of valid travel documents for return, and the public authorities are satisfied that timely arrangements have been or will be made for repatriation and all the requisites for transit fulfilled.

4.9.3 Standard. Where appropriate and in accordance with national legislation, public authorities in the country of the ship's first scheduled port of call after discovery of a stowaway shall allow disembarkation of the stowaway when the public authorities are satisfied that they or the shipowner will obtain valid travel documents, make timely arrangements for repatriation of the stowaway, and fulfil all the requisites for transit. Public authorities shall, further, favourably consider allowing disembarkation of the stowaway, when it is impracticable to remove the stowaway on the ship of arrival or other factors exist which would preclude removal on the ship. Such factors may include, but are not limited to when:

- a case is unresolved at the time of sailing of the ship; or
- the presence on board of the stowaway would endanger the safe operation of the ship, the health of the crew or the stowaway.

4.10 Subsequent ports of call

4.10.1 Standard. When disembarkation of a stowaway has failed in the first scheduled port of call after discovery of the stowaway, public authorities of the subsequent ports of call shall examine the stowaway as for disembarkation in accordance with Standards 4.9.1, 4.9.2 and 4.9.3 .

4.11 State of Nationality or Right of Residence

4.11.1 Standard. Public authorities shall in accordance with international law accept the return of stowaways with full nationality/citizenship status or accept the return of stowaways who in accordance with their national legislation have a right of residence in their State.

4.11.2 Standard. Public authorities shall, when possible, assist in determining the identity and nationality/citizenship of stowaways claiming to be a national or having a right of residence in their State.

4.12 State of Embarkation

4.12.1 Standard. When it has been established to their satisfaction that stowaways have embarked a ship in a port in their State, public authorities shall accept for examination such stowaways being returned from their point of disembarkation after having been found inadmissible there. The public authorities of the State of embarkation shall not return such stowaways to the country where they were earlier found to be inadmissible.

4.12.2 Standard. When it has been established to their satisfaction that attempted stowaways have embarked a ship in a port in their State, public authorities shall accept disembarkation of attempted stowaways, and of stowaways found on board the ship while it is still in the territorial waters or if applicable according to the national legislation of that State in the area of immigration jurisdiction of that State. No penalty or charge in respect of detention or removal costs shall be imposed on the shipowner.

4.12.3 Standard. When an attempted stowaway has not been disembarked at the port of embarkation he/she is to be treated as a stowaway in accordance with the regulation of this section.

4.13 The flag State

4.13.1 Standard. The public authorities of the flag State of the ship shall assist and co-operate with the master/shipowner or the appropriate public authority at ports of call in:

- identifying the stowaway and determining his/her nationality;
- making representations to the relevant public authority to assist in the removal of the stowaway from the ship at the first available opportunity; and
- making arrangements for the removal or repatriation of the stowaway.

4.14 Return of stowaways

4.14.1 Recommended Practice. When a stowaway has inadequate documents, public authorities should, whenever practicable and to an extent compatible with national legislation and security requirements, issue a covering letter with a photograph of the stowaway and any other important information. The letter, authorising the return of the stowaway either to his/her country of origin or to the point where the stowaway commenced his/her journey, as appropriate, by any means of transportation and specifying any other conditions imposed by the authorities, should be handed over to the operator affecting the removal of the stowaway. This letter will include information required by the authorities at transit points and/or the point of disembarkation.

4.14.2 Recommended Practice. Public authorities in the State where the stowaway has disembarked should contact the relevant public authorities at transit points during the return of a stowaway, in order to inform them of the status of the stowaway. In addition public authorities in countries of transit during the return of any stowaway should allow, subject to normal visa requirements and national security concerns, the transit through their ports and airports of stowaways travelling under the removal instructions or directions of public authorities of the country of the port of disembarkation.

4.14.3 Recommended Practice. When a port State has refused disembarkation of a stowaway that State should, without undue delay, notify the Flag State of the ship carrying the stowaway of the reasons for refusing disembarkation.

4.15 Cost of return and maintenance of stowaways

4.15.1 Recommended practice. The public authorities of the State where a stowaway has been disembarked should generally inform the shipowner, on whose ship the stowaway was found, or his representative, as far as practicable, of the level of cost of detention and return of the stowaway, if the shipowner is to cover these costs. In addition, public authorities should keep such costs to a minimum, as far as practicable and according to national legislation, if they are to be covered by the shipowner.

4.15.2 Recommended Practice. The period during which shipowners are held liable to defray costs of maintenance of a stowaway by public authorities in the State where the stowaway has been disembarked should be kept to a minimum.

4.15.3 Standard. Public authorities shall, according to national legislation, consider mitigation of penalties against ships where the master of the ship has properly declared the existence of a stowaway to the appropriate authorities in the port of arrival, and has shown that all reasonable preventive measures had been taken to prevent stowaways gaining access to the ship.

4.15.4 Recommended practice. Public authorities should, according to national legislation, consider mitigation of other charges that might otherwise be applicable, when shipowners have co-operated with the control authorities to the satisfaction of those authorities in measures designed to prevent the transportation of stowaways."

10 Sections 4, 5 and 6, and corresponding paragraphs should be renumbered as sections 5, 6 and 7.

11 In renumbered paragraphs 5.16, 5.17 and 5.18 replace "Standard 4.8" by "Standard 5.15".

12 In renumbered paragraph 7.5 replace "Standard 6.2" by "Standard 7.2".

13 In renumbered paragraph 7.9 replace "Standard 6.2" by "Standard 7.8".

14 Appendices should be renumbered as follows:

.1 Appendix 1 to be kept as Appendix 1;
.2 Appendix 2 to become Appendix 6;
.3 Appendix 3 to become Appendix 4;
.4 Appendix 4 to become Appendix 2;
.5 Appendix 5 to be kept as Appendix 5; and
.6 Appendix 6 to become Appendix 7.

15 Add the following new Appendix 3 - Form referred to in Recommended Practice 4.6.2:

"APPENDIX 3
Form of Stowaway Details referred to in Recommended Practice 4.6.2

SHIP DETAILS	
Name of ship:	*ID-document type, e.g. Passport No.,*
IMO number:	*ID Card No. or Seaman's book No.:*
Flag:	*If yes,*
Company:	*When issued:*
Company address:	*Where issued:*
Agent in next port:	*Date of expiry:*
Agent address:	*Issued by:*
IRCS:	*Photograph of the stowaway:*
INMARSAT number:	

INMARSAT number:	
Port of registry:	
Name of the Master:	
STOWAWAY DETAILS	
Date/time found on board:	*General physical description of the stowaway:*
Place of boarding:	
Country of boarding:	
Date/time of boarding:	
Intended final destination:	
Stated reasons for boarding the ship:*	
Surname:	
Given name:	
Name by which known:	
Gender:	
Date of birth:	*First language:*
Place of birth:	*Spoken:*
Claimed nationality:	*Read:*
Home address:	*Written:*
	Other languages:
Country of domicile:	*Spoken:*
	Read:
	Written:

* If the Stowaway declares himself to be a refugee or an asylum seeker, this information shall be treated as confidential to the extent necessary to the security of the stowaway.

Other details:

1) Method of boarding, including other persons involved (e.g. crew, port workers, etc.), andwhether the Stowaway was secreted in cargo/container or hidden in the ship:

2) Inventory of the Stowaway's possessions:

3) Statement made by the Stowaway:

4) Statement made by the Master (including any observations on the credibility of the information provided by the Stowaway).

Date(s) of Interview(s):

Stowaway's signature : Master's signature:

Date: Date: "

17 At the end of Form 6 in Appendix 1 delete the entire text starting with "Example of a form...".

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ
ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ FAL, ΟΠΩΣ ΙΣΧΥΕΙ

Κεφάλαιο 1- Ορισμοί και γενικές προβλέψεις

Α.Ορισμοί

1. Προσθέστε τους παρακάτω ορισμούς:

«Αποπειρώμενος λαθρεπιβάτης. Ένα άτομο που κρύβεται, χωρίς την συγκατάθεση του πλοιοκτήτη ή του πλοιάρχου ή άλλου υπεύθυνου ατόμου, σε πλοίο ή σε φορτίο που φορτώνεται μεταγενέστερα στο πλοίο και ανακαλύπτεται πάνω στο πλοίο προτού αυτό αναχωρήσει από το λιμάνι».

«Λιμάνι. Κάθε λιμάνι, τερματικός σταθμός, υπεράκτιος τερματικός σταθμός, ναυπηγοεπισκευαστική περιοχή ή αγκυροβόλιο το οποίο συνήθως χρησιμοποιείται για την φόρτωση, εκφόρτωση, επισκευή και αγκυροβολία των πλοίων, ή οποιοδήποτε άλλο μέρος στο οποίο ένα πλοίο μπορεί να καταπλεύσει».

«Λαθρεπιβάτης. Ένα άτομο που κρύβεται, χωρίς την συγκατάθεση του πλοιοκτήτη ή του πλοιάρχου ή άλλου υπευθύνου ατόμου, σε πλοίο ή σε φορτίο που φορτώνεται μεταγενέστερα στο πλοίο, ανακαλύπτεται πάνω στο πλοίο μετά την αναχώρησή του από το λιμάνι ή μέσα στο φορτίο ενώ γίνεται η εκφόρτωσή του στο λιμάνι προορισμού και αναφέρεται σαν λαθρεπιβάτης από τον πλοίαρχο στις αρμόδιες αρχές».

Κεφάλαιο 2- Άφιξη, παραμονή και αναχώρηση του πλοίου

2. Στον Κανόνα 2.1, να προστεθεί η ακόλουθη σημείωση:

«Σημείωση:

Τα ακόλουθα έντυπα FAL έχουν διαμορφωθεί, όπως παρατίθενται στο Προσάρτημα 1:

- Γενικό Δηλωτικό- FAL Έντυπο 1
- Δηλωτικό Φορτίου - FAL Έντυπο 2
- Σημείωση Τροφών και Εφοδίων- FAL Έντυπο 3
- Σημείωση Ατομικών Ειδών του Πληρώματος- FAL Έντυπο 4
- Κατάσταση Πληρώματος - FAL Έντυπο 5
- Κατάσταση Επιβατών- FAL Έντυπο 6
- Δηλωτικό Επικίνδυνων Εμπορευμάτων - FAL Έντυπο 7»

3. Προσθέστε δυο αναριθμημένες νέες παραγράφους μετά την υπάρχουσα παράγραφο 2.7.5, ως εξής:

«2.8 Το Δηλωτικό Επικίνδυνων Εμπορευμάτων θα είναι το βασικό έγγραφο που θα παρέχει στις δημόσιες αρχές τις σχετικές με τα επικίνδυνα εμπορεύματα πληροφορίες.

2.8.1 Στο Δηλωτικό των Επικίνδυνων Εμπορευμάτων οι δημόσιες αρχές δεν θα ζητούν περισσότερες από τις ακόλουθες πληροφορίες:

- Όνομα πλοίου
- Αριθμός ΙΜΟ
- Εθνικότητα πλοίου
- Όνομα πλοιάρχου
- Κωδικός ταξιδίου
- Λιμάνι φόρτωσης
- Λιμάνι εκφόρτωσης
- Ναυτικός πράκτορας
- Κωδικός κράτησης/ αναφοράς
- Σήματα και αριθμοί:
  - Αριθμός/ οί ταυτότητας εμπορευματοκιβωτίου.
  - Αριθμός κυκλοφορίας οχήματος
- Αριθμός και είδος συσκευασιών
- Ορθή ονομασία μεταφερομένου φορτίου
- Κατηγορία
- Αριθμός Ην. Εθνών
- Ομάδα συσκευασίας
- Επικουρικός κίνδυνος (οι)
- Σημείο ανάφλεξης (σε 0C, c.c)
- Θαλάσσιο ρυπαντικό
- Μάζα (κιλά)- ολική/ καθαρή
- Πίνακας κατάστασης έκτακτης ανάγκης (EmS)
- Θέση στοιβασίας στο πλοίο».

4. Αναριθμήστε τις υπάρχουσες παραγράφους 2.8 ως 2.26 αντίστοιχα, από 2.9 ως 2.27 και τροποποιήστε την σχετική υποσημείωση κάτω από την παράγραφο 2.13.

5. Διαγράψτε τις παραγράφους 2.7.6 και 2.7.6.1 και τις σχετικές σημειώσεις.

6. Στον αναριθμημένο Κανόνα 2.11, προσθέστε ένα νέο σημείο, ως ακολούθως:

«• 1 αντίγραφο του Δηλωτικού Επικίνδυνων Εμπορευμάτων"

7. Στον αναριθμημένο Κανόνα 2.12, προσθέστε ένα νέο σημείο ως ακολούθως:

«• 1 αντίγραφο του Δηλωτικού Επικίνδυνων Εμπορευμάτων»

8. Στην υποσημείωση κάτω από την παράγραφο 3.3.1 αντικαταστήστε το « προσάρτημα 4» με το « προσάρτημα 2».

9. Νέο Κεφάλαιο 4 να προστεθεί ως ακολούθως: «Κεφάλαιο 4- Λαθρεπιβάτες»

σΑ.Γενικές Αρχές

4.1 Κανόνας. Οι προβλέψεις αυτού του κεφαλαίου θα εφαρμόζονται σύμφωνα με τις διεθνείς αρχές προστασίας όπως τίθενται σε επίσημα διεθνή κείμενα, όπως η Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Καθεστώς των Προσφύγων της 28ης Ιουλίου 1951 και το Πρωτόκολλο των Ηνωμένων Εθνών για το Καθεστώς των Προσφύγων της 31ης Ιανουαρίου 1967, καθώς και η σχετική εθνική νομοθεσία[1].

4.2 Κανόνας. Οι δημόσιες αρχές , οι διοικήσεις λιμένων, οι πλοιοκτήτες και οι αντιπρόσωποί τους καθώς και οι πλοίαρχοι θα συνεργάζονται στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό με σκοπό να αποφεύγονται περιστατικά λαθρεπιβατών, να επιλύονται γρήγορα οι υποθέσεις λαθρεπιβατών και να διασφαλίζεται η διενέργεια μιας σύντομης επιστροφής ή επαναπατρισμού του λαθρεπιβάτη. Όλα τα απαραίτητα μέτρα θα λαμβάνονται ούτως ώστε να αποφεύγονται καταστάσεις στις οποίες λαθρεπιβάτες πρέπει να παραμείνουν επί πλοίων για απεριόριστο χρονικό διάστημα.

Β. Προληπτικά μέτρα

4.3 Προληπτικά μέτρα σε πλοίο/ λιμάνι

4.3.1 Διοικήσεις λιμένα /τερματικού σταθμού

4.3.1.1 Κανόνας. Οι Συμβαλλόμενες Κυβερνήσεις θα εξασφαλίσουν ότι η αναγκαία υποδομή καθώς και μέτρα λειτουργικά και ασφαλείας, που σκοπεύουν στο να αποτρέψουν άτομα από το να επιχειρήσουν να επιβιβασθούν λαθραία σε πλοία αποκτώντας πρόσβαση σε εγκαταστάσεις του λιμανιού και σε πλοία, καθιερώνονται σε όλα τα λιμάνια τους, λαμβάνοντας υπόψη κατά την διαμόρφωση των μέτρων αυτών το μέγεθος του λιμένα και το είδος των φορτίων που μεταφέρεται από το λιμάνι. Αυτό πρέπει να γίνεται σε στενή συνεργασία με τις αρμόδιες δημόσιες αρχές, τους πλοιοκτήτες και τους παράκτιους φορείς, με στόχο την αποτροπή κρουσμάτων λαθρεπιβατών στο συγκεκριμένο λιμάνι.

4.3.1.2 Συνιστώμενη Πρακτική. Τα λειτουργικά μέτρα και/ ή τα σχέδια ασφάλειας πρέπει, μεταξύ άλλων, να αναφέρονται, κατά περίπτωση, στα παρακάτω ζητήματα:

α) στην διενέργεια τακτικών περιπολιών σε περιοχές του λιμανιού•

[1] Επιπρόσθετα, οι δημόσιες αρχές μπορεί να λάβουν υπόψη τους, εφόσον επιθυμούν, το μη δεσμευτικό πόρισμα της Εκτελεστικής Επιτροπής της Ύπατης Αρμοστείας των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες όσον αφορά τους Αναζητούντες Άσυλο Λαθρεπιβάτες [1988, No.53 (XXXIX)].

β) στην δημιουργία ειδικών αποθηκευτικών ευκολιών για φορτία που παρουσιάζουν υψηλό κίνδυνο για πρόσβαση λαθρεπιβατών και συνεχή παρακολούθηση ατόμων και εμπορευμάτων που εισέρχονται σε αυτές τις περιοχές•

γ) στον έλεγχο αποθηκών και περιοχών αποθήκευσης φορτίων•

δ) στον έλεγχο του ίδιου του φορτίου, όταν υπάρχει προφανής ένδειξη για παρουσία λαθρεπιβατών•

ε) στην συνεργασία μεταξύ δημόσιων αρχών, πλοιοκτητών, πλοιάρχων και άλλων σχετικών παράκτιων φορέων για την διαμόρφωση λειτουργικών μέτρων•

στ) στην συνεργασία μεταξύ διοικήσεων λιμένων και άλλων αρμόδιων αρχών (π.χ. αστυνομία, τελωνείο, τμήμα μετανάστευσης) με σκοπό την αποτροπή λαθραίας διακίνησης ανθρώπων•

ζ) στη διαμόρφωση και εφαρμογή συμφωνιών με λιμενεργάτες και άλλους παράκτιους φορείς που δραστηριοποιούνται στα εθνικά λιμάνια προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι μόνο εξουσιοδοτημένο προσωπικό από αυτούς τους φορείς συμμετέχει στην στοιβασία / αποστοιβασία ή στην φόρτωση/ εκφόρτωση των πλοίων ή άλλων λειτουργιών που σχετίζονται με την παραμονή των πλοίων στο λιμάνι•

η) στη διαμόρφωση και εφαρμογή συμφωνιών με λιμενεργάτες και άλλους παράκτιους φορείς για να διασφαλιστεί ότι η ταυτότητα του προσωπικού τους που έχει πρόσβαση στο πλοίο είναι εύκολα προσδιορίσιμη και ότι χορηγείται μια κατάσταση με ονόματα ατόμων που είναι πιθανό να χρειαστεί να επιβιβαστούν στο πλοίο κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους, και

θ) στην ενθάρρυνση των λιμενεργατών και άλλων ατόμων που εργάζονται στην περιοχή του λιμανιού να αναφέρουν στις διοικήσεις λιμένων την παρουσία οποιωνδήποτε ατόμων που προφανώς βρίσκονται χωρίς έγκριση στην περιοχή του λιμανιού.

4.3.2 Πλοιοκτήτης/ Πλοίαρχος

4.3.2.1 Κανόνας. Οι Συμβαλλόμενες Κυβερνήσεις θα απαιτούν όπως οι πλοιοκτήτες και οι αντιπρόσωποί τους στο λιμάνι, οι πλοίαρχοι καθώς και άλλα υπεύθυνα άτομα εφαρμόζουν μέτρα ασφαλείας τα οποία θα εμποδίσουν, με τον πρακτικότερο δυνατό τρόπο, τους επίδοξους λαθρεπιβάτες από το να ανέβουν στο πλοίο, και, εφόσον κάτι τέτοιο αποτύχει, θα τους εντοπίζουν, κατά το δυνατόν πρακτικότερα, προτού το πλοίο αναχωρήσει από το λιμάνι.

4.3.2.2 Συνιστώμενη Πρακτική. Κατά τον κατάπλου και την παραμονή σε λιμάνια, όπου υπάρχει κίνδυνος για επιβίβαση λαθρεπιβατών, τα μέτρα ασφαλείας πρέπει να περιλαμβάνουν τουλάχιστον τα ακόλουθα προληπτικά μέτρα:

- όλες οι πόρτες, καταπακτές και μέσα πρόσβασης στα αμπάρια ή στους αποθηκευτικούς χώρους, οι οποίοι δεν χρησιμοποιούνται κατά τη διάρκεια παραμονής του πλοίου στο λιμάνι, πρέπει να είναι κλειδωμένα•
- τα σημεία πρόσβασης προς το πλοίο πρέπει να ελαχιστοποιούνται και να φυλάσσονται επαρκώς•
- οι περιοχές από την πλευρά του πλοίου που βρίσκεται προς την θάλασσα πρέπει να φυλάσσονται επαρκώς•
- πρέπει να υπάρχει επαρκής φύλαξη των καταστρωμάτων•
- οι επιβιβάσεις και οι αποβιβάσεις πρέπει, όπου είναι δυνατόν, να ελέγχονται από το πλήρωμα ή, μετά από συμφωνία με τον πλοιοκτήτη, από άλλους•
- πρέπει να διατηρούνται επαρκή μέσα επικοινωνίας, και
- κατά τη διάρκεια της νύχτας, πρέπει να υπάρχει επαρκής φωτισμός τόσο στο εσωτερικό όσο και κατά μήκος του πλοίου.

4.3.2.3 Κανόνας. Οι Συμβαλλόμενες Κυβερνήσεις θα απαιτούν όπως τα πλοία, πλην των επιβατηγών, που νομιμοποιούνται να φέρουν την σημαία τους, όταν αναχωρούν από ένα λιμάνι, όπου υπάρχει κίνδυνος για επιβίβαση λαθρεπιβάτη, έχουν διενεργήσει επισταμένο έλεγχο σύμφωνα με συγκεκριμένο σχέδιο ή πρόγραμμα, δίνοντας προτεραιότητα στα μέρη όπου οι λαθρεπιβάτες θα μπορούσαν να κρύβονται. Ερευνητικές μέθοδοι, που είναι πιθανό να προξενήσουν βλάβη σε κρυμμένους λαθρεπιβάτες, δεν θα χρησιμοποιούνται.

4.3.2.4 Κανόνας. Οι Συμβαλλόμενες Κυβερνήσεις θα απαιτούν όπως η απολύμανση ή η σφράγιση των πλοίων που νομιμοποιούνται να φέρουν την σημαία τους δεν θα διενεργούνται έως ότου γίνει μια κατά το δυνατόν πιο σχολαστική έρευνα των χώρων που θα απολυμανθούν ή θα σφραγιστούν ούτως ώστε να διασφαλισθεί ότι κανένας λαθρεπιβάτης δεν βρίσκεται σε αυτούς τους χώρους.

4.3.3 Εθνικές Κυρώσεις

4.3.3.1 Κανόνας. Όπου απαιτείται, οι Συμβαλλόμενες Κυβερνήσεις θα διώκουν ποινικά, σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία, τους λαθρεπιβάτες, τους αποπειρώμενους λαθρεπιβάτες και τα άτομα που βοηθούν λαθρεπιβάτες να αποκτήσουν πρόσβαση σε πλοία.

Γ. Μεταχείριση του λαθρεπιβάτη επί του πλοίου

4.4 Γενικές Αρχές-Ανθρωπιστική Μεταχείριση

4.4.1 Κανόνας. Τα περιστατικά λαθρεπιβατών θα αντιμετωπίζονται με συνέπεια προς τις ανθρωπιστικές αρχές, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αναφέρθηκαν στον Κανόνα 4.1. Δέουσα προσοχή πρέπει να δίνεται στην λειτουργική ασφάλεια του πλοίου και στην ασφάλεια και καλή κατάσταση του λαθρεπιβάτη.

4.4.2 Κανόνας. Οι Συμβαλλόμενες Κυβερνήσεις θα απαιτούν από τους πλοιάρχους που διαχειρίζονται πλοία τα οποία νομιμοποιούνται να φέρουν την σημαία τους, να λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλίσουν την ασφάλεια , την εν γένει υγεία, πρόνοια και ασφάλεια του λαθρεπιβάτη όσο αυτός /αυτή βρίσκεται επί του πλοίου, συμπεριλαμβανομένης και της παροχής σ' αυτόν επαρκών εφοδίων, ενδιαίτησης, σωστής ιατρικής παρακολούθησης και ευκολιών υγιεινής.

4.5 Εργασία επί του πλοίου

4.5.1 Κανόνας. Δεν θα ζητείται από τους λαθρεπιβάτες να εργάζονται επί του πλοίου, εκτός από καταστάσεις έκτακτης ανάγκης ή σχετιζόμενες με την ενδιαίτησή του επί του πλοίου.

4.6 Εξέταση και αναγγελία από τον πλοίαρχο

4.6.1 Κανόνας. Οι Συμβαλλόμενες Κυβερνήσεις θα απαιτούν από τους πλοιάρχους να κάνουν κάθε δυνατή προσπάθεια να αποκαλύψουν την ταυτότητα, συμπεριλαμβανομένης της εθνικότητας/ ιθαγένειας του λαθρεπιβάτη και το λιμάνι επιβίβασης του λαθρεπιβάτη και να ειδοποιούν, μαζί με τις σχετικές λεπτομέρειες, τις δημόσιες αρχές του πρώτου προγραμματισμένου λιμανιού κατάπλου για την ύπαρξη του λαθρεπιβάτη. Οι ίδιες πληροφορίες θα παρέχονται στον πλοιοκτήτη, στις δημόσιες αρχές του λιμένα επιβίβασης, το κράτος της σημαίας του πλοίου καθώς και στα επόμενα λιμάνια κατάπλου, εφόσον έχουν σχέση.

4.6.2 Συνιστώμενη Πρακτική. Κατά την συλλογή των σχετικών λεπτομερειών για την ενημέρωση, ο πλοίαρχος πρέπει να χρησιμοποιεί το έντυπο όπως καθορίζεται στο προσάρτημα 3.

4.6.3 Κανόνας. Οι Συμβαλλόμενες Κυβερνήσεις θα δίνουν οδηγίες στους πλοιάρχους που διαχειρίζονται πλοία που νομιμοποιούνται να φέρουν την σημαία τους, πως, όταν ένας λαθρεπιβάτης δηλώνει ότι είναι πρόσφυγας, θα χειρίζονται αυτήν την πληροφορία σαν εμπιστευτική στον

βαθμό που τούτο είναι απαραίτητο για την ασφάλεια του λαθρεπιβάτη.

4.7 Ενημέρωση του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού

4.7.1 Συνιστώμενη Πρακτική. Οι δημόσιες αρχές πρέπει να αναφέρουν όλα τα περιστατικά λαθρεπιβατών στον Γενικό Γραμματέα του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού.

Δ. Παρέκκλιση από το προγραμματισμένο δρομολόγιο

4.8 Κανόνας. Οι δημόσιες αρχές θα προτρέπουν όλους τους πλοιοκτήτες που διαχειρίζονται πλοία τα οποία νομιμοποιούνται να φέρουν την σημαία τους, να δίνουν οδηγίες στους πλοιάρχους τους να μην παρεκκλίνουν από το προγραμματισμένο ταξίδι προς αναζήτηση της αποβίβασης των λαθρεπιβατών που ανακαλύφθηκαν επί του πλοίου μετά την απομάκρυνσή του από τα χωρικά ύδατα της χώρας στην οποία επιβιβάστηκε ο λαθρεπιβάτης, εκτός αν:

- έχει δοθεί άδεια για αποβίβαση του λαθρεπιβάτη από τις δημόσιες αρχές του κράτους σε λιμάνι του οποίου κατευθύνεται το πλοίο μετά από την παρέκκλιση• ή

- έχει κανονισθεί επαναπατρισμός σε άλλο μέρος με επαρκή υποστήριξη δι΄ εγγράφων και άδεια για αποβίβαση• ή

- υπάρχουν δικαιολογημένοι λόγοι ασφάλειας, υγείας ή ανθρωπιστικοί λόγοι.

Ε. Αποβίβαση και επιστροφή ενός λαθρεπιβάτη

4.9 Το κράτος του πρώτου λιμανιού κατάπλου σύμφωνα με το πρόγραμμα του ταξιδιού

4.9.1 Κανόνας. Οι δημόσιες αρχές της χώρας του πρώτου προγραμματισμένου λιμανιού κατάπλου του πλοίου μετά την ανακάλυψη ενός λαθρεπιβάτη, θα αποφασίσουν, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, εάν ο λαθρεπιβάτης είναι αποδεκτός σ' εκείνο το κράτος.

4.9.2 Κανόνας. Οι δημόσιες αρχές της χώρας του πρώτου προγραμματισμένου λιμανιού κατάπλου του πλοίου μετά την ανακάλυψη ενός λαθρεπιβάτη, θα επιτρέψουν την αποβίβαση του λαθρεπιβάτη όταν ο λαθρεπιβάτης έχει στην κατοχή του έγκυρα ταξιδιωτικά έγγραφα και οι δημόσιες αρχές είναι ικανοποιημένες από το γεγονός ότι έχουν γίνει ή θα γίνουν έγκαιροι διακανονισμοί για τον επαναπατρισμό του και έχει πραγματοποιηθεί ο,τιδήποτε απαιτείται για την διέλευση.

4.9.3 Κανόνας. Όπου απαιτείται και σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, οι δημόσιες αρχές της χώρας του πρώτου προγραμματισμένου λιμανιού κατάπλου του πλοίου μετά την ανακάλυψη ενός λαθρεπιβάτη, θα επιτρέψουν την αποβίβαση του λαθρεπιβάτη όταν είναι ικανοποιημένες ότι αυτές ή ο πλοιοκτήτης θα αποκτήσουν έγκυρα ταξιδιωτικά έγγραφα, θα γίνουν έγκαιρα διακανονισμοί για επαναπατρισμό του λαθρεπιβάτη και θα πραγματοποιήσουν ο,τιδήποτε είναι απαραίτητο για την διέλευση. Οι δημόσιες αρχές, επιπλέον, θα εξετάσουν ευμενώς το να επιτρέψουν την αποβίβαση του λαθρεπιβάτη, όταν είναι ανέφικτο να απομακρύνουν τον λαθρεπιβάτη με το πλοίο με το οποίο αφίχθη ή υπάρχουν άλλοι παράγοντες που θα απέκλειαν την απομάκρυνσή του επί του πλοίου. Τέτοιοι παράγοντες μπορεί, μη περιοριστικά, να περιλαμβάνουν περιπτώσεις όπου:

- Μια υπόθεση παραμένει ανεπίλυτη την ώρα του απόπλου του πλοίου ή

- Η παρουσία του λαθρεπιβάτη επί του πλοίου θα έθετε σε κίνδυνο την ασφαλή λειτουργία του πλοίου, την υγεία του πληρώματος ή του λαθρεπιβάτη.

4.10 Επόμενα λιμάνια κατάπλου

4.10.1 Κανόνας. Όταν η αποβίβαση ενός λαθρεπιβάτη στο πρώτο προγραμματισμένο λιμάνι κατάπλου του πλοίου μετά την ανακάλυψή του έχει αποτύχει, οι δημόσιες αρχές των επόμενων λιμανιών κατάπλου του πλοίου θα εξετάσουν την αποβίβαση του λαθρεπιβάτη σύμφωνα με τους Κανόνες 4.9.1, 4.9.2 και 4.9.3 .

4.11 Κράτος Εθνικότητας ή Δικαιώματος Διαμονής

4.11.1 Κανόνας. Οι δημόσιες αρχές θα αποδεχθούν, σύμφωνα με την διεθνή νομοθεσία, την επιστροφή λαθρεπιβατών με καθεστώς πλήρους εθνικότητας/ ιθαγένειας ή θα αποδεχθούν την επιστροφή λαθρεπιβατών οι οποίοι, σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία, έχουν το δικαίωμα διαμονής στο κράτος τους.

4.11.2 Κανόνας. Οι δημόσιες αρχές θα βοηθούν, κατά το δυνατόν, στον προσδιορισμό της ταυτότητας και της εθνικότητας/ ιθαγένειας λαθρεπιβατών που υποστηρίζουν ότι είναι υπήκοοι ή έχουν δικαίωμα διαμονής στο κράτος τους.

4.12 Κράτος Επιβίβασης

4.12.1 Κανόνας. Οι δημόσιες αρχές, όταν έχει αποδειχθεί σε ικανοποιητικό γι' αυτές βαθμό ότι οι αποπειρώμενοι λαθρεπιβάτες έχουν επιβιβασθεί επί πλοίου σε ένα λιμάνι του κράτους τους, θα αποδέχονται για εξέταση εκείνους τους λαθρεπιβάτες οι οποίοι επιστρέφονται από το σημείο αποβίβασής τους όπου κρίθηκαν μη αποδεκτοί. Οι δημόσιες αρχές του κράτους της επιβίβασης δεν θα επιστρέφουν τέτοιους λαθρεπιβάτες στην χώρα που κρίθηκαν προηγουμένως μη αποδεκτοί.

4.12.2 Κανόνας. Οι δημόσιες αρχές, όταν έχει αποδειχθεί σε ικανοποιητικό γι' αυτές βαθμό ότι οι αποπειρώμενοι λαθρεπιβάτες έχουν επιβιβασθεί επί πλοίου σε ένα λιμάνι του κράτους τους, θα δεχτούν την αποβίβαση του αποπειρώμενου λαθρεπιβάτη, καθώς και των λαθρεπιβατών που βρέθηκαν επάνω στο πλοίο ενώ ήταν ακόμα στα χωρικά ύδατα ή, εφόσον τούτο είναι εφαρμόσιμο σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία εκείνου του κράτους, στην περιοχή της μεταναστευτικής του δικαιοδοσίας. Κανένα πρόστιμο ή επιβάρυνση αναφορικά με έξοδα κράτησης ή μετακίνησης δεν θα επιβάλλονται στον πλοιοκτήτη.

4.12.3 Κανόνας. Όταν ένας αποπειρώμενος λαθρεπιβάτης δεν έχει αποβιβαστεί στο λιμάνι που επιβιβάστηκε, αυτός/ αυτή πρέπει να θεωρηθεί λαθρεπιβάτης σύμφωνα με τα οριζόμενα στο Κεφάλαιο αυτό.

4.13 Το Κράτος της σημαίας

4.13.1 Κανόνας. Οι δημόσιες αρχές του κράτους της σημαίας του πλοίου θα βοηθούν και θα συνεργάζονται με τον πλοίαρχο/ πλοιοκτήτη ή με την αρμόδια δημόσια αρχή των λιμένων κατάπλου ως προς:

- Την αναγνώριση του λαθρεπιβάτη και τον προσδιορισμό της εθνικότητάς του /της•

- Τη διενέργεια παραστάσεων στην αρμόδια κρατική αρχή προκειμένου αυτή, στην πρώτη ευκαιρία, βοηθήσει στην απομάκρυνση του λαθρεπιβάτη από το πλοίο• και

- Το διακανονισμό της απομάκρυνσης ή του επαναπατρισμού του λαθρεπιβάτη.

4.14 Επιστροφή των λαθρεπιβατών

4.14.1 Συνιστώμενη Πρακτική. Όταν ένας λαθρεπιβάτης έχει ανεπαρκή έγγραφα, οι δημόσιες αρχές πρέπει, όποτε είναι δυνατόν και σε βαθμό συμβατό με την εθνική νομοθεσία και τις απαιτήσεις ασφαλείας, να εκδώσουν μια συνοδευτική επιστολή με μία φωτογραφία του λαθρεπιβάτη και κάθε άλλη σημαντική πληροφορία. Η επιστολή, νομιμοποιώντας την επιστροφή του λαθρεπιβάτη, κατά περίπτωση, είτε στη χώρα καταγωγής του/ της είτε στο σημείο όπου ο λαθρεπιβάτης άρχισε το ταξίδι του/ της με οποιαδήποτε μέσα μεταφοράς και καθορίζοντας οιουσδήποτε άλλους όρους που επιβάλλονται από τις αρχές, πρέπει να επιδίδεται στον διενεργούντα την απομάκρυν-

ση του λαθρεπιβάτη. Αυτή η επιστολή θα περιλαμβάνει πληροφορίες που απαιτούνται από τις αρχές των σημείων διέλευσης και / ή των σημείων αποβίβασης.

4.14.2 Συνιστώμενη Πρακτική. Οι δημόσιες αρχές του κράτους όπου ο λαθρεπιβάτης έχει αποβιβαστεί, πρέπει να έρθουν σε επαφή με τις αρμόδιες δημόσιες αρχές των σημείων διέλευσης κατά την επιστροφή του λαθρεπιβάτη , με σκοπό να τις ενημερώσουν για την ιδιότητα του λαθρεπιβάτη. Επιπλέον οι δημόσιες αρχές των χωρών διέλευσης κατά τη διάρκεια της επιστροφής οποιουδήποτε λαθρεπιβάτη πρέπει να επιτρέψουν , υπό την επιφύλαξη των συνήθων απαιτήσεων περί χορήγησης θεωρήσεων καθώς και των ζητημάτων εθνικής ασφάλειας, την μεταφορά μέσω των λιμένων τους και των αεροδρομίων τους των λαθρεπιβατών που ταξιδεύουν υπό τις οδηγίες μετακίνησης ή τις εντολές των κρατικών αρχών της χώρας του λιμένα αποβίβασης.

4.14.3 Συνιστώμενη Πρακτική. Όταν ένα κράτος έχει αρνηθεί την αποβίβαση ενός λαθρεπιβάτη αυτό το κράτος πρέπει, χωρίς άσκοπη καθυστέρηση, να ενημερώσει το κράτος της σημαίας του πλοίου που μεταφέρει τον λαθρεπιβάτη για τους λόγους που αρνήθηκε την αποβίβαση.

4.15 Κόστος επιστροφής και συντήρησης των λαθρεπιβατών

4.15.1 Συνιστώμενη Πρακτική. Οι δημόσιες αρχές του κράτους που έχει αποβιβαστεί ο λαθρεπιβάτης πρέπει εν γένει να ενημερώνουν τον πλοιοκτήτη, στο πλοίο του οποίου βρέθηκε ο λαθρεπιβάτης, ή τον αντιπρόσωπό του για το ύψος των δαπανών της κράτησης και της επιστροφής του λαθρεπιβάτη, εάν ο πλοιοκτήτης πρέπει να καλύψει αυτές τις δαπάνες. Επιπλέον, οι δημόσιες αρχές πρέπει, κατά το δυνατόν και σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, να περιορίζουν αυτές τις δαπάνες στο ελάχιστο, εφόσον τούτες πρόκειται να καλυφθούν από τον πλοιοκτήτη.

4.15.2 Συνιστώμενη Πρακτική. Η περίοδος κατά τη διάρκεια της οποίας οι πλοιοκτήτες θεωρούνται υπεύθυνοι για την καταβολή των δαπανών συντήρησης του λαθρεπιβάτη από τις δημόσιες αρχές του Κράτους όπου ο λαθρεπιβάτης έχει αποβιβαστεί, πρέπει να περιορίζονται στο ελάχιστο.

4.15.3 Κανόνας. Οι δημόσιες αρχές θα εξετάσουν, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, την μείωση των προστίμων κατά πλοίων στα οποία ο πλοίαρχος έχει δηλώσει κανονικά την ύπαρξη κάποιου λαθρεπιβάτη στις αρμόδιες αρχές στο λιμάνι άφιξης και έχει δείξει ότι όλα τα λογικά προληπτικά μέτρα είχαν ληφθεί με σκοπό να εμποδίσουν λαθρεπιβάτες να αποκτήσουν πρόσβαση στο πλοίο.

4.15.4 Συνιστώμενη Πρακτική. Οι δημόσιες αρχές πρέπει, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, να εξετάσουν την μείωση των λοιπών επιβαρύνσεων που θα μπορούσαν διαφορετικά να επιβληθούν, όταν οι πλοιοκτήτες έχουν συνεργαστεί ικανοποιητικά με τις αρχές ελέγχου όσον αφορά μέτρα που σχεδιάσθηκαν για να αποτρέψουν την μεταφορά λαθρεπιβατών».

10 Τα Κεφάλαια 4, 5 και 6 και οι αντίστοιχες παράγραφοι πρέπει να αριθμηθούν ως κεφάλαια 5,6 και 7.

11 Στις αναριθμημένες παραγράφους 5.16, 5.17 και 5.18 αντικαταστήστε τον «Κανόνα 4.8» ως «Κανόνα 5.15»

12 Στην αναριθμημένη παράγραφο 7.5 αντικαταστήστε τον «Κανόνα 6.2» ως «Κανόνα 7.2».

13 Στην αναριθμημένη παράγραφο 7.9 αντικαταστήστε τον «Κανόνα 6.2» ως «Κανόνα 7.8»

14 Τα Προσαρτήματα να αναριθμηθούν ως ακολούθως:
1) το Προσάρτημα 1 να παραμείνει ως Προσάρτημα 1
2) το Προσάρτημα 2 να γίνει Προσάρτημα 6
3) το Προσάρτημα 3 να γίνει Προσάρτημα 4
4) το Προσάρτημα 4 να γίνει Προσάρτημα 2
5) το Προσάρτημα 5 να παραμείνει ως Προσάρτημα 5 και
6) το Προσάρτημα 6 να γίνει Προσάρτημα 7

15 Προσθέστε το παρακάτω νέο Προσάρτημα 3- Έντυπο αναφερόμενο στην Συνιστώμενη Πρακτική 4.6.2:

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 3

Έντυπο Στοιχείων Λαθρεπιβάτη που αναφέρεται στην Συνιστώμενη Πρακτική 4.6.2

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΛΟΙΟΥ	
Όνομα πλοίου:	*Είδος επίσημων εγγράφων ταυτότητας, π.χ. αριθμός διαβατηρίου,*
Αριθμός IMO:	*Αριθμός ταυτότητας ή ναυτικού φυλλαδίου:*
Σημαία:	*Εάν ναι,*
Εταιρεία:	*Πότε εκδόθηκε:*
Διεύθυνση Εταιρείας:	*Που εκδόθηκε:*
Πράκτορας επόμενου λιμανιού:	*Ημερομηνία λήξης:*
Διεύθυνση Πράκτορα:	*Εκδόθηκε από:*
IRCS:	*Φωτογραφία του λαθρεπιβάτη:*
Αριθμός INMARSAT:	

Λιμάνι Νηολόγησης:	
Όνομα Πλοιάρχου:	
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΛΑΘΡΕΠΙΒΑΤΗ	
Ημερομηνία/ χρόνος που ανευρέθη στο πλοίο:	*Γενική φυσική περιγραφή του λαθρεπιβάτη:*
Τόπος επιβίβασης:	
Χώρα επιβίβασης:	
Ημερομηνία/ χρόνος επιβίβασης:	
Επιδιωκόμενος τελικός προορισμός:	
Δηλωθέντες λόγοι επιβίβασης στο πλοίο[2]:	
Επίθετο:	
Όνομα:	
Όνομα με το οποίο είναι γνωστός:	
Γένος:	
Ημερομηνία γεννήσεως:	*Πρώτη Γλώσσα:*
Τόπος γεννήσεως:	*Ομιλία:*
Υποστηριζόμενη εθνικότητα:	*Ανάγνωση:*
Διεύθυνση κατοικίας:	*Γραφή:*
Χώρα διαμονής:	*Άλλες γλώσσες:*
	Ομιλία:
	Ανάγνωση:
	Γραφή:

[2] Εάν ο Λαθρεπιβάτης δηλώσει ότι είναι πρόσφυγας ή ότι αναζητά άσυλο, αυτή η πληροφορία πρέπει να είναι απόρρητη στο βαθμό που αυτό είναι απαραίτητο για την ασφάλεια του λαθρεπιβάτη.

Άλλες Πληροφορίες:

1) Μέθοδος επιβίβασης, συμπεριλαμβανομένων και των λοιπών εμπλεκομένων ατόμων (π.χ. πλήρωμα, λιμενεργάτες, κ.λπ.), καθώς και αν ο λαθρεπιβάτης κρύφτηκε σε φορτίο /εμπορευματοκιβώτιο ή στο πλοίο:

2) Κατάλογος με τα υπάρχοντα του λαθρεπιβάτη:

3) Δήλωση του λαθρεπιβάτη:

4) Δήλωση του πλοιάρχου (συμπεριλαμβανομένων οιωνδήποτε παρατηρήσεων για την αξιοπιστία των πληροφοριών που παρασχέθηκαν από τον λαθρεπιβάτη).

Ημερομηνία (ες) εξέτασης (εων):

Υπογραφή λαθρεπιβάτη: Υπογραφή πλοιάρχου:

Ημερομηνία: Ημερομηνία: »

17. Στο τέλος του Εντύπου 6 στο Προσάρτημα 1, διαγράψτε όλο το κείμενο που αρχίζει με την φράση «Παράδειγμα εντύπου.....».

Η ισχύς των τροποποιήσεων θα αρχίσει από τη δημοσίευσή τους στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Πειραιάς, 12 Ιανουαρίου 2004

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ	ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΝΙΚΟΣ ΦΑΡΜΑΚΗΣ	**Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ**
ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ	ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
Κ. ΣΤΕΦΑΝΗΣ	**Χ. ΒΕΡΕΛΗΣ**
ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ	ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
Γ. ΦΛΩΡΙΔΗΣ	**Γ. ΠΑΣΧΑΛΙΔΗΣ**

Αριθ. Μ 3615.3/01/2004 (3)

Παρεχόμενη εκπαίδευση, επιμόρφωση, μετεκπαίδευση ναυτικών και επαγγελματική κατάρτιση σε θεματικά αντικείμενα.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1.Τις διατάξεις του άρθρου19 παρ. (1) του Ν. 3153/2003 (ΦΕΚ 153Α/2003).

2.Την Υ.Α Μ2115.11/21/98/21.9.1998 (ΦΕΚ 1071 Β/ 14.10.1998) «Κύρωση Κανονισμού Σπουδών Κέντρων Επιμόρφωσης Στελεχών Εμπορικού Ναυτικού (ΚΕΣΕΝ)» όπως τροποποιήθηκε και ισχύει σήμερα.

3. Το Μ 3615.4/03/03/9.10.2003 έγγραφο ΥΕΝ/ΔΕΚΝ Α.

4. Το γεγονός ότι από τις διατάξεις της απόφασης αυτής δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του Κεφαλαίου Ναυτικής Εκπαίδευσης, αποφασίζουμε:

1. Επιτρέπεται στις ΑΕΝ, εφ' όσον διαθέτουν τον απαραίτητο εξοπλισμό και εκπαιδευτικό προσωπικό με τα προβλεπόμενα προσόντα, να παρέχουν σε ναυτικούς ή υποψήφιους για το ναυτικό επάγγελμα, εκπαίδευση, επιμόρφωση, μετεκπαίδευση και επαγγελματική κατάρτιση, στα θεματικά αντικείμενα που προβλέπει η διεθνής σύμβαση STCW, ως ακολούθως:

ΕΙΔΙΚΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

Τμήμα Χειριστών Γενικής Χρήσης (G.O)

Τμήμα Χειριστών Περιορισμένης Χρήσης (R.O)

Ειδικό Τμήμα Χειριστών Γενικής Χρήσης (G.O)

Ειδικό Τμήμα Χειριστών Περιορισμένης Χρήσης (R.O)

Τμήμα Ναυτικών Ηλεκτρονικών Οργάνων (Ν.Η.Ο)

Τμήμα ΡΑΝΤΑΡ

Τμήμα Βασικής Εκπαίδευσης Δ/Ξ (Basic Tanker Safety)

Τμήμα Ειδικής Εκπαίδευσης στην Ασφάλεια Πετρελαιοφόρων

Τμήμα Ειδικής Εκπαίδευσης στην Ασφάλεια Δ/Ξ Μεταφοράς Χημικών Προϊόντων

Τμήμα Ειδικής Εκπαίδευσης στην Ασφάλεια Υγραεριοφόρων

Τμήμα Ειδικής Εκπαίδευσης σε Βοηθήματα Αυτοποιημένης Υποτύπωσης

Ραντάρ (ARPA)

Τμήμα Ιατρικής Μέριμνας

Ειδικό Τμήμα Εκπαίδευσης Επιβατηγών Οχηματαγωγών Πλοίων (RO-RO)

2. Τα θέματα των πιστοποιητικών, ο τύπος των πιστοποιητικών που παρέχονται στους σπουδαστές τα θεωρητικά και πρακτικά μαθήματα που διδάσκονται, η διδακτέα ύλη, καθώς και οι ώρες διδασκαλίας, οι υποχρεώσεις των σπουδαστών και τα καθήκοντα του εκπαιδευτικού και λοιπού προσωπικού, καθώς και κάθε άλλο σχετικό θέμα ρυθμίζονται με την Υ.Α Μ 2115.11/ 21/98/21.9.1998 (ΦΕΚ 1071Β/14.10.98) «Κύρωση Κανονισμού Σπουδών Κέντρων Επιμόρφωσης Στελεχών Εμπορικού Ναυτικού (ΚΕΣΕΝ)» όπως τροποποιήθηκε και ισχύει μέχρι σήμερα .

3. Για τα προσόντα του εκπαιδευτικού προσωπικού που θα χρησιμοποιηθεί, εφαρμόζονται τα Π.Δ 63/74 (ΦΕΚ 24Α/74), Π.Δ. 50/97 (ΦΕΚ 72 Α/97) όπως ισχύουν.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Πειραιάς, 13 Ιανουαρίου 2004

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΑΣΧΑΛΙΔΗΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ